



「インドネシア民族百科事典」インドネシアの多様性での統一に
直接アクセス
Encyclopedia of Indonesian Peoples: Observing Indonesia's Unity in
Diversity Studies, NDHU
文—陳鎂琪（政大原民中心專任助理）
圖—政大原民中心

《印度尼西亞民族百科事典》 直擊印度尼西亞多樣性中的統一

印度尼西亞（印尼）是世界最大群島國家，國內民族多達300餘種，其地方語言達700餘種。根據2021年底統計資料，其人口總數達2億7千8百萬人，位居世界第四，成為了南島民族中最大的國家。印尼位居亞洲大陸及澳洲間的橋樑，成為太平洋及印度洋間的要衝，因此在全球戰略上居重要地位。介於國家的多元性和地域性，印尼易受國際的關注。

1950年2月11日起，印尼的國徽，是一隻金色巨鷹（迦樓羅，Garuda）。巨鷹的胸部前方掛著一張紋章盾和一條用鷹爪抓住的白色綬帶。綬帶上的內容為印尼的國家箴言，「Bhinneka Tunggal Ika（多樣性中的統一）」。此箴言也是印尼憲法的第36A條。要讓國人了解多樣性，最好的方法無疑是把所有的多元性收錄起來。但是編撰一本百科事典，尤其是一本收錄印尼多達300餘種民族的百科事典，是需要多年的毅力和耐心才能完成，事典的誕生可以說是一件罕見的壯舉。

Junus版本的《印度尼西亞民族百科事典》

在1995年，M. Junus Melalatoa發表著作《Ensiklopedi suku bangsa di Indonesia》（印度尼西亞民族百科事典）上下冊。事典的誕生，源自作者覺得民族文化的文章雖然越來越多，有關各民族的文化資訊充足。但是缺點是資訊都不集中，散落在不同的出版物。另一方面，各民族或社會群體的文化差異，例如語言、傳統技術、藝術、文物、民間遊戲等，都被視同一個國家的共同財富，這些珍貴的財富，都應該值得被收藏及進一步探索。但是這本曠世巨作卻差點胎死腹中。透過作者的致謝內容，才瞭解到事典原本是要由PT Cipta Adi Pustaka（CAP）出版。起初CAP要求作者在八個月內完成。但在短短八個月內，無法讓作者收錄完印尼的多元性。隨著時間的增加，要收錄的內容也越來越多，一直持續了3年才完成。但遺憾的是，CAP最終因為資金困難而無法發行。所幸印尼的教育和文化部（Departemen Pendidikan dan

Kebudayaan）非常重視這本事典，並盡最大的努力，成功出版了這本曠世巨作。教育和文化部文化司司長Edi Sedyawati也強調所有公民都須要擁有這本百科事典，公民可以藉由這本事典意識到多樣性確實存在於印尼。

Junus版的百科事典的詞條內容以字母開頭A至Z去排序。上冊收錄了字母開頭A至K，收錄了約236條詞條。下冊則收錄了字母開頭L至Z，收錄了約261條詞條。詞條的種類包含了民族、族群、亞族群、居住在小島的社區等內容，內容的描述均根據各種書面資料（範圍從民族誌論文、政府相關報告、雜誌或報紙上刊登的新聞）彙編而成。受限於時間及素材，導致每條詞條的深度和廣度各不相同。但是也展示出印尼各族群及其文化的存在，成為民族團結統一的紐帶，讓人民更能了解何謂是多樣性的統一。

Zulyani版本的《印度尼西亞民族百科事典》

在Junus版本發表後的2年，1997年，Zulyani Hidayah（教育和文化部技術員）也發表著作《Ensiklopedi suku bangsa di Indonesia》。雖然Junus和Zulyani都以收錄印尼的民族為主，但是內容還是有差異的。Zulyani版本偏向補充Junus版本未提及的資訊。

此本百科事典的詞條內容也是以字母開頭A至Z去排序，共撰寫了約570條詞條。所編撰的事典記載了關於印尼各民族的基本資訊，每條詞條都有提供資料來源或參考書，讓讀者可以更深入的去延伸閱讀或探討。也提供了地圖，可以讓讀者快速知道該民族坐落的位置。詞條的種類也是涵蓋了社會及文化的多樣性，範圍從族群和亞族群的生活開始到不廣為人知的社會群體。這本事典的誕生是根據大量的實地訪查編寫，也有大部分資訊和數據是閱讀民族學家和人類學家的論文中獲得的。

要讓國人了解多樣性，最好的方法無疑是把所有的多元性收錄起來。但是編撰一本百科事典，尤其是一本收錄印尼多達300餘種民族的百科事典，是需要多年的毅力和耐心才能完成，事典的誕生可以說是一件罕見的壯舉。



願百科事典以國際版登上國際舞台

要快速了解印尼多樣性中的統一，可以閱讀Junus和Zulyani的事典。但遺憾的是，除了少數人類學家和民眾以外，只有圖書館和文獻中心有興趣收藏。也因為後續使用率不頻繁，導致未再版。因緣巧合下，政大原住民族研究中心主任林修澈教授、師母陳清純老師、黃季平老師（現任主任），有幸到印度尼西亞大學（Universitas Indonesia, UI）拜訪人類學系。過程中，林教授談及這三本事典，卻發現到印尼的國民絕大多數都不知道這些曠世巨作。而對方在知道林教授對百科事典非常有興趣，在無法購買原書的情況下，慨然幫忙影印。林教授帶回來的影印本，就是我寫這篇的依據。

在閱讀完由兩位作者撰寫的百科事典，覺得受益良多。它讓讀者的視野不在局限於平時耳熟能詳的民族，也了解了甚少提及的小民族，再再地凸顯出印尼的社會多樣性。這兩個版本的語言都是印尼文，所以不熟悉印尼文的人無法使用，甚感可惜。◆



左1和2為M. Junus Melalatoa發表的《Ensiklopedi suku bangsa di Indonesia》，左3為Zulyani Hidayah發表。